



MỘT SỐ 5 xu

庚午年四月初九日

NGÀY THỨ TƯ 7 MAI 1980

GIÁ BẢN	
SÔNG-PHÁP	NGOẠI QUỐC
Một năm: 1.000	8.00
Mười tháng: 2.00	1.60
Đến tháng: 1.00	1.00

Mua báo phải trả tiền trước.
Theo và mandat gửi cho M. TRẦN
DINH-PHIÊN. Ai đăng quảng cáo
việc riêng tin thương nghĩ trước.

thứ-sáu hằng tuần
HOTLINE - THÔNG - KHÁM
Quản lý
TRẦN DINH-PHIÊN

TIẾNG-DÂN

聲

LA VOIX DU PEUPLE

民

BÁO QUÁN
Đảng-Dân-Độc

Số 786

Giá bao: TIẾNG-DÂN - 5 xu

VÌ SAO MÀ VIỆC NƯỚC CẦN PHẢI THUẬN THEO LÒNG DÂN

Núi sòng tuy hiểm mà thuyền đi xé chay, không khác gì đất bằng; hòn bẹo tuy dù mà rào dồn lưới ngăn, cũng cầm như súc-vật; những đều trên đời gọi là độc hiềm vẫn độc hiềm thật, song còn có cách phòng nhàn mà già ngự theo ý mình đưa. Duy có lòng người cách nhau trong gang ticc mà cao xa sâu sắc không biết đâu mà lường; huống nhôm cả muôn ngàn đe triều long mồi người mà hợp thành một mối tám-lý chung trong một xã-hội, trong một nước, thì cái thế lực vô hình cùng cái ánh-hưởng toát, gần như không có cái gì ngăn được. Đối với cái thế-lực ấy chỉ có một cách tiện lợi nhất là thuận theo lòng xu hướng của công chúng mà sắp đặt phương thế để đối phó cho thích hợp.

Xưa nay dòng tây, những nhà chính-trị trú-danh, công-eude có rông hẹp, thủ đoạn có khoan nghiêm mà nói đến cái bí quyết thành công có một không hai thì chẳng qua « thuận theo lòng dân » mà không có cái gì khác.

Sao phải thuận theo lòng dân?

Theo con mắt cung thói quen của các nhà chủ-trí giai-cấp mà nói thì trong xã-hội hén nhứt là họng binh-dân. Kê-cây người thợ, phuơng cùi-làng chài, cui-cút lối ngày, chỉ lo cho cỏ corm bùn là được, ngoài ra không có tư tưởng cao xa gì. Tôi một bực nữa, những kẻ di buôn di học, tai nghe mắt thấy có rông hơn một chút, song đã không đứng vào hàng qui-tộc cùng tư-bản thi tự vế sinh-mạng mà chưa xong có thể lực gì mà can thiệp đến việc nước. Thế thi công việc thi hành trong nước, không cần xét đến tám-lý họng người ấy, tưởng cũng không quan hệ gì.

Song xét trên sự thực thi trái hẳn thế: « Dân như nước vậy, nước hay chờ đợi cũng hay ủp đỡ ». Mạnh như nhà Tân mà vì trái lòng dân nên một lần trai cây (Trần-Thiệp), cũng khôi-lên mà làm cho nhà Tân phải mất nước. Lưu-Bang, Chân-nguyên-Chương xuất từ nhà thảo-dâ mà thuận với lòng dân, nên gầy được công-nghiệp vê-vang. Nhưng đó là chuyện cũ về thời - đại xưa. Nay thử xem thời - đại gần đây: Vua Nga, vua Đức, thế lực giương náo, mà nghịch với triều-lưu trên thế giới thi bóng chày dâ-hoa ra khỏi lạnh tro-lan, Tôn-văn

Hoàng-Hưng, có oai lực gi, nhưng chỉ theo chiều xu-hướng của dân Trung-hoa mà đánh dò triều Mân-Thanh và lập thành dân-quốc mới. Xem đó thì dù rõ dân-tâm trong mọi nước, có cái mảnh lực ngầm-nambi, thuận theo thi công việc để đảng không khác gì thuyền đi gắp chiu gió thuận, trái lại thi sinh đều ngăn trở mà mỗi hại không biết đâu là cung. Vì thế nên nói đến chính trị, tất nhiên phải lấy sự thuận theo lòng dân làm dẫn.

Muốn thuận theo lòng dân thi làm thế nào?

Ông Mạnh-lử có nói: « Muốn được lòng dân chỉ có một cách: Giúp những đều nó muôn mà không thi hành những đều nó ghét. » (得其利而失其害, 所欲勿施于也.)

Câu nói này nghe như là thường, mà thử xét tinh binh các nước Âu-Mỹ ngày nay, đều ta vẫn minh cực điểm, chính-trị hoàn-thiện đến bắc nóc mà cái mục-dich cốt yếu, cũng không ra ngoài câu ấy. Nhưng việc thi hành trong nước, vì sao mà phải cho dân-cử người tham dự? Vẫn để quan hệ trong nước, vì sao mà phải theo ý kiến đại đa số? Tạp-chi Tân-văn, vì sao mà có quyền ngôn-luận? Tạp-hội hợp đồng, vì sao mà cho dân-gian được lò chử? Tin-giáo-trach-nghiệp, vì sao mà phải để tự do? Rút lại không phải là xét cho rõ cái lòng muôn, lòng ghét của nhân dân, mà sắp đặt việc chánh-trị trong nước cho được thích hợp, thỏa-mản chờ gì?

Có kẻ nói rằng:

« Lòng người không thường mà nhứt là những họng binh-dân, phần nhiều không có học vấn kiền-thức, nên sự muôn, sự ghét của nó không làm bằng - cử được; chỉ có ở nước văn-minh, trình độ tri-thức của dân « dâ cao, nên theo xu-hướng của « dâ mà thi hành thi-khôc đều - iệ, còn ở xứ-dân-trí-còn thấp hèn - thi không thể tùy theo lòng « muôn ghét của dân được. »

Câu ấy nghe như có lý mà kỵ thực là sai lầm, không những không ích mà chỉ làm cho những bọn tham nhũng, mượn dô dê lót miếng mà làm đều hại dân-dây thôi. Sao thế? Trình-dộ tri-thức vẫn có cao thấp khác nhau, song sự cần-yếu trong cuộc sinh hoạt thi ai cũng như nhau: « kim no thong thâ thi ai công ham cung muôn, đổi lanh nhoc nhau thi ai cũng chán cung buôn; cái tâm-lý ấy, nào có riêng cho ai đâu.

VĂN-VĂN

Dân nghèo (Trúc chí từ)

Mất mùa gạo kém lại corm cao,
Ruộng đất nhà tôi được mây sào /
Đem bán lấy tiền
Thái đánh nhín dối, biết làm sao ?

II
Chó gá xơ xác, vợ con than,
Xác chuối rau lang, phải nuốt cạn !
Chạy đến nhà giàu, vay tiền gạo,
Hai hàng lụy chảy, miệng khó rang !

III
Bên hè còn có một hàng khoai,
Kẻ trộm hôm qua đã đến moi !
Cái cảnh nhà tôi là thế thế,
Buồn từ lè-dó biết nhớ ai !

LIÊN-VĂN

Mê-tin

Thái gi mè tin la làng thay !
Cùng vái quanh năm suốt tháng

ngày.
Binh-dâm lao xao xói thịt dòn,
Đến chùa pha phát khói tro bay.
Bão dồn lụt dập thần không cừu.
Hoa kép tai đơn phạt cứ say.

Ngon sống nhân quyền đầu dò tá ?

Mau mau kêu nhanh giác mê đây.

LONG-SƠN

VIỆC TRONG NƯỚC

TRUNG-KÝ

HÙ

Hai vụ Thanh-nien và Tân-việt

Nhiều đảng-viên tài dâng Tân-việt và Thanh-nien được án treo L-Vương-Doân, Lê-vân-Binh, Nguyễn-Hiền, Mười và Lê-bà-Chuyên.

Duy có mấy ông: Ngô-đức-Điền, Phạm-kiêm-Huy, Trần-hầu-Tùng, Tôn-quang-Phiệt, Trần-dinh-Tuân, Hoàng-đức-Thi, Phan-dâng-Lưu

Đi-Hào bị giám cầm 7 năm.

Q. K.

Tự tử trong lao

Nguyễn-Hữu-Đức, 37 tuổi, can vê vụ ám-sát với Phan-văn-Thâu và Nguyễn-Đào (xử tử hôm 13 Février, bị kết án « hoả trám », đã xé lung quần và là áo làm giấy thắt cõi chết hồi bốn giờ sáng 23 Avril).

Qui-khanh

Bí-bát

Hồi 2 giờ sáng 25 Avril, viên Bang-tà thành phố có bắt được một người thi-trường-thi-dương mang trang phục Công-sản đón rải. Quan trên chưa kịp tra-ỏi ; chỉ có thầy thơ Lượng lại dè lao mới hỏi qua lô-như vậy :

Thầy thơ. — Sao mày không lo yên nghiệp làm ăn lại làm làm bát thi-thể này, dè bị tù cho khô.

Anh thơ. — Tôi đi đánh bạc gặp một người thuê 10\$, bị bắt dồn nợ giấy này. Tôi thay bờ-ăn hòn đánh bạc nên đi quăng cho người ta.

Tuần-thơ. — Người ấy bình dung thi nào?

Anh thơ. — Người ấy cũng ăn mặc đồ trắng, mà cũng từ lễ như thi-thể thầy thơ Lượng.

Cũng hôm ấy hồi 4 giờ có giải về đê-laо Vinh 3 người rải trang phục Công-sản đón rải. Ngày Mai, ở Huế nhà đương-

còn mâm tau ôm đồng thi họ cũng đã có đùi. Chúng tôi làm ăn với vâ

cả ngày được tám chia tiền thi mồi

có gạo. Rồi thay bùa nay gạo họ bàn

ti, nên phải tội của nhà giàu đong

lu, mà tình cảnh như thế này thực

khô khát.

FAIFOO

Xét nhà và bắt người

Hôm 1er Mai khi 7 giờ sáng thấy ông cõi, viên Bang-tà và bộ lính đến soái nhà anh Tâm ở đường Khải-Đinh, nhà bà Tú Mai ở đường Chuẩn-đầu và xâm nhà trấn ở Xuân-lâm, nhưng không có gì cả, chỉ bị bắt đùi 2, 3 chục người, cu-ly cõi, họ may cõi, lát đùi cũng cõi, đê tra hỏi về sự treo cõi và phát

truyền-don công-sản khắp cả thành phố khi 5 giờ sớm. Trong số 2, 3 chục người bị bắt đùi có những tên sau này :

Mười Thường (cu-ly)
Năm Đì (cu-ly)
Tâm (cu-ly)
Phú (thợ may)
Liên (cu-ly)

Còn bao nhiêu chưa rõ tên đích xác.

Những người bị bắt hiện dương cõi đam ở bờ litoral.

T. Nh.

QUẢNG-NAM

(QUẾ-SƠN)

Mùa mít dứa quả Năm nay từ tháng giêng đến nay không có mít hột mía, vì vậy mà mít mít dù quả, có chỗ mít mít phần mía, có chỗ mít mít phần hòn. Mùa mít mít đã dành mít khai-dụ sắn cũng không trồng

và chăng, gọi rằng dân văn-minh, không phải cứ dè ty nhiên mà đến được; tất phải mở đường kinh tế cho sinh-kế được dù dùng, mở đường học

văn cho tri-thức ngày được phát đạt, theo lòng tự do nguyên-vọng của nó mà dù dồn dập lên thi ngày nay ngu hèn mà ngày sau có thể bước lên con đường tinh-túi. Ở trên thế

giới sanh lồn cạnh tranh mà nhứt là thế kỷ hai mươi này.

có dân tộc nào là dân tộc không muôn làm người văn-minh đâu.

Cõi đại dâng chưa rõ hờ hững & dân mà cõi sống « nhân loại, bình-dâng » đã tràn khắp

tren mặt đất - cầu; dâng kinh dâng nước, theo gió bồ buồm, ấy là trách nhiệm các nhà dân

nhà là phát minh nhân

đạo, dè xưởng tự do, mà cũng là trách nhiệm của người dân

trong nước về thế kỷ hai mươi này vậy. Ai làm việc gì, cần phải dè con mắt theo xu-hướng

của công chúng, thi mới mong môi làm nên việc được.

Hà-Hồ-Nhân

Lai-cung-sóng ngày hôm ấy, &

đồn-diễn của ông VIỆN-KÝ tại lâng

Tuần-tông ôn hiếp lương dân

Dân-làng Dương-liêu (làng Nam-kim, huyện Nam-dân) và mít-làng

Lan-cù ở gần bờ sông, quanh năm chỉ nhở về nghề buôn gõ mà sống ;

thì mít-Tuân-Ngô lém thường

dân tên-Đoán, bão là mít-thâm

kết-lâm, dân nhả dân buôn gõ mà

đoạn-nát nói : « gõ lém pái chiu thuỷ,

không tài sẽ bị tát ».

Khôn nẹp cho dân den lèng nghe thi thời hoán-hòn, van lạy, rồi

nhiều lì-cung đưa ra.

Nghé, dân trong đâ

nhập-quốc

ANNAM LỊCH SỰ HÃY NÊN JAD

dựng, hoặc trồng được mà bị thái
bị hư mòn khô nứt ! Rồi đây chắc
anh em nhà nghèo khổ khỏi đời
kém, không khỏi chạy ngược chạy
xuôi.

Làm đường mòn mà so với mọi
năm, giá cao lắm ; lại nhà giàu không
nicht bán, đế chờ giá cao thêm
kia !

X. X.

(BÁI-LỘC)

Cây dừa từ Ich

Ngày mồng 6 tháng 3 năm này,
kỷ giả di qua làng Trung-dạo-thôn
thấy bến đường người ta xóm xi,
lộn xộn, hối thi người ta nói rằng :
năm ngoái lảng có xin hàng quán
dập dằng hương - lô theo lệ nhà
nước súc hai thước năm tay, dập
rồi lại xin khoản cẩm bảy khoản
không cho ai xâm phạm đến dằng
v. v. Thế mà tên Ngò - Kiêm ở Hả-
ván qua giao canh, lại xâm canh
đến dằng ấy, lô - trường ra bắt, nó
lại cung lý xâu-lù. Việc đem đến
huyện. Huyện phái ông cao Nguyễn-
xuân - Tuy về khám giải. Cứa rõ
qua xử thế nào.

T. T. T.

BẮC-KỲ

Tình hình ngày 1er Mai
HANOI. — Ngày 1er Mai không có
gi lớn xôn xao chỉ có truyền đơn
rải khắp. Không lộn xộn là vì chính
phủ đã phòng nghiêm nhặt, bắt hết
những người tình nghi giám, qua
ngày 1er Mai mới thả ra.

THÀI-BÌNH. — Ngày 1er Mai có
rối loạn. Bé sờn 200 người biểu
tinh kéo nhau đến tỉnh lỵ, tay cầm
những huy-hiệu Cộng-sản.

Quan Công-sử Thái-binh cho viên
Thương-tá và một toán 15 người
linh và thân hành đến dẹp. Song
không được ; bèn biếu-tinh bắn
một phát súng, xông vào minh
quan Công-sử, cố hại ; quan Công
sử dũng súng lục bắn người cầm
cờ bị thương. Bèn biếu-tinh kíh đó
mời giải tán. Năm người bị bắt.

QUANG-YÊN. — Trong đêm 1er
Mai, dảng viên Cộng-sản dùng lúm
nô phả nhiều đường rây ở Hongay
và Quảng-yên. Không thiệt hại gì
đến mạng người. Người ta cho rằng
những thuốc nô dùng đó là thuốc

nô của sở mỏ Hongay mất trộm
lâu nay. Sở mỏ cuộc điều tra.

(Theo France-Indochine)

Bát người xét nhà

Các viên chức làng Triều-hương
huyện Vú-ban Nam - định, đã bắt
được Nguyễn-hữu-Hy tức Ba - Hy
dảng viên V. N. Q. D. B. bị Hội -
đồng đe - hình xử vắng mặt hồi
tháng Juillet 1929.

Hôm 28 Avril nhà ông giáo Chính
chủ trưởng Paong-doanh bị xét vì
có người cáo là có dự vào việc ám
sát Phạm-huy-Dương.

Vừa rồi hai người tên là Nguyễn-
tấn-Lão và Trần-văn-Hoạt, đều quản
đ Cồ - pháp (Sơn - tặc) đã bị bắt.
Nguyễn-tấn-Lộc đã giải lén Phù-thợ.

Ông đội Khanh, bị cáo làm rối

loạn cuộc trại - an, nên đã bị bắt

giiam đế chờ tòa án Kiến-an xử.

Tòa Thượng Thẩm Hanoi xử vụ

Cộng-sản ở Ninh-bình

Hôm 28 Avril tòa Thượng-thẩm
Hanoi đã đưa xử vụ cộng sản Ninh-
binh.

Khi viên thông ngôn gọi tên các
người bị cáo xong, thì quan Chánh
án Baurens đọc bản cáo trạng, rồi
tòa bắt đầu hỏi đến Nguyễn-văn-
Hoan tức Hai, tức Ba, tức Kinh
trưởng.

Khi bắt được Hoan có bắt được
nhiều giấy mà Cộng - sản đã
đốt giờ, và báo Dân-cày trên có vé
hình núi Thủ - son, trên dưới
cố cắm cờ. Lại trong khi bị bắt thì
Hoan hái bài ca đê tam quốc tể và
lham khán hiệu Cộng-sản.

Hoan có nhận mình là có học tại
trường vò bị Hoàng phò tại Quảng
đông, trong hồi năm 1927 có giao
tiệp với Dương-hạc-Đinh và vào
đảng Cộng-sản.

Quan tòa — Anh lại có vào cả
đảng Quốc-dân.

Hoan — Xin các ông chờ làm
đảng Cộng-sản và đảng Quốc-dân.

Q. T. — Anh làm chủ tịch một
chi bộ Cộng - sản trong tháng
Octobre 1929.

H. — Tôi là mộ: là 1g viên thường.

Q. T. — Anh lại có cùng Tổng văn
Trấn in thach ra tờ báo Dân-cày và
sau lại giao cho Lương-văn-Tuy
chèp lại phải không ?

H. — Báo Dân-cày, bài vở là do
tôi soạn, do tôi viết, còn Tuy thi
chỉ là người nấu thach cho tôi in
mà thôi, chứ không cao thấp gì
đến.

Q. T. — Thế vì saoanh chẳng
án ?

H. — Tôi chẳng án là vì tòa án
Ninh-Bình xử một cách vô lý, nếu
theo công lý mà xét thì tôi thực vò
tội, vì thế nên tôi phải chẳng án ;
nay tôi mong rằng các ông sẽ lấy
công lý mà xét.

Q. T. — Anh phải biết cách hành
động của các anh có ánh hưởng
rất lớn. Vì các anh mà xẩy ra
các việc ở Yên-bái và các nơi.

H. — Việt Yên-bái là do V. N. Q.
D. B. làm, tôi cũng không hiểu là vò
tội gì.

Q. T. — Thế mục đích đảng Cộng
sản là gì ?

H. — Mục đích đảng Cộng-sản là
lâm cho nhân loại được sung sướng

Còn những người sau thi đều
phản nhiều chối mà không nhận gi
ết.

Trong buổi sáng Tòa đã hỏi lối
của các người bị cáo và người chứng;
buổi chiều thì các Trạng-sư cải hộ
cho các bị cáo nhau. Trạng-sư cải
xong thì Ng.v-Hoan nói thêm rằng :
trong số những người bị kết án đây,
phần nhiều đều là bị oan, nhất là
Phạm-ngọc-Ru và Phạm-ngọc-Chẩn,
và xin tòa nên tha cho họ. Còn vò
phần tôi thì tùy ý các ông muốn
xử thế nào thì xử.

Bốn gần năm giờ chiều, thì tòa
tuyên án như sau này :

Nguyễn-văn-Loan trước bị khô
sai chung thân, nay tòa y án.

Lương-văn-Tuy, trước bị 15 năm
khô sai, nay y án.

Phạm-Nghiêm, trước bị 5 năm
khô sai, nay bị 5 năm tù và 10
năm quản thúc.

Cá Uyên, trước bị 5 năm khô
sai, nay tăng lên 15 năm khô sai.

Phạm-ngọc-Ru, Bô - Ngọc - Chẩn
và Dương-văn-Quang trước bị mỗi
người 2 năm tù và 2 năm quản
thứ, nay mỗi người 5 năm tù và
10 năm quản thúc.

Nguyễn-văn-Trà, trước bị 1 năm
tù và 1 năm quản thúc, nay tăng
lên 2 năm tù và 5 năm quản thúc.

phương giải quyết.

Thời chờ khí náo có liền rồi sẽ
lính đến chuyện mua đồ' khi dùng ;
về phần món xúp, thi hôm nay
hảy đánh người lợt cái mũi xúp
của kệ khác.

Một bữa mai đương lúc đi làm,
trong lòng những ngâm nghĩ mấy
chuyện, thi thỉnh linh nó đì ngang
qua một cái nhà mà người ở đó
mỗi đón đi nơi khác. Trước nhà

trong một đồng rất có đủ thứ đỗ
hứ người ta bô; trong đồng ấy có
những cái hộp bằng thiết tay, hòn

trên đùng đùng để đựng thực phẩm.
Mấy cái hộp đó cái lòn cái nhỏ đỗ
hình, cái thi tròn, cái thi rộng, cái
thi cao, cái thi dẹp. Nó vừa trong

thầy mảng miếng thiết tay ánh láng,
tự nhiên nó dứng lại; thời không
còn dụ dỗ gì nữa ; nô chôp nô
xanh, nô muôn nô nô đều

trong đồng hộp thiết tay kia, miến
là biết cách lợi dụng là được. Nô
bên lỵ bốn cái hộp, đem lại gần

bà rào, đâm trong lá khô, chô đến
khi đì làm và lại lây.

Nhưng có chô chô và lím tháp
không? Cả bưởi chô là nô vẫn

ngâm nghĩ như vậy mà lo sợ mãi.
Nhưng mà may đến chôen lại, khô
đi làm và, nó đì ban thờ đì trước
còn nó đòn đòn lòn sau, đì đến hàng

rào khô mai, thi trong láng cái
chô mà nó đã đòn mảng cái hộp
thết tay ngay.

Bây giờ phải đì lòn il hòn đà,
hòn thi đì dảng làm bôn mà đập,
hòn thi đùng làm đì mà kẽ, lại lòn
với khô đòn đòn kẽ miếng thiết

tay ra. Việc làm khô đòn khô phải đì
nên đòn ba ngón mồi làm xong một cái
muống. Dối với nó thi cái vót nó lòn
ra đà, là một cái muống, nhưng

người khô chô chô chô nhện ra là
cái muống chô; nhưng đòn thê nào
mà đùng được thi đòn đòn lòn. Vô
lại nó chô đòn có một mình thi đòn

đòn lòn đòn đòn của nó đòn mà
tự chô chô chô chô.

Nhưng bây giờ muôn nô một
món xúp cũng hảy còn thiết một
ít môt sà, và một ít rau chô.

Mô sà thi chô chô chô chô chô
không thiết tay, đòn là chô chô chô

một bưởi chô chô kia, khô sà đài, nô

Vũ-vân-Ái, trước bị 1 năm tù, 1
năm quản thúc, nay tăng lên 3 năm
tù, 5 năm quản thúc.

Tư duy Hông và Đỗ Xuân, trước
bị 1 năm tù, 1 năm quản thúc nay
tăng lên mỗi người 3 năm tù, 5 năm
quản thúc.

Trần thị Lan, trước 6 tháng
tù án treo, nay tăng lên 1 năm tù
không treo.

Lương-văn-Lương, trước được

tăng án nay tăng lên 3 năm tù, 5
năm quản thúc.

Lương-văn-Huu, trước bị sáu
tháng án treo, nay tăng lên 1 năm
tù không được hưởng án treo.

Lê văn Thành trước bị 2 tháng
án treo nay tăng 6 tháng án treo.

Trần quí Ruân, trước 2 tháng án
treo, nhưng vì xin chô chô chô
không nên tòa không chấp đơn.

Tạ Then, trước 1 năm tù, nay
tăng lên 5 năm tù và 10 năm quản
thúc.

Phạm Thịnh, trước bị 18 tháng
tù, nay tăng lên 5 năm tù và 10
năm quản thúc.

Phạm Văn, trước 1 năm tù, nay
y án 1 năm tù và 5 năm quản thúc.

Còn Nguyễn ngọc Toản tức Hỷ
thì vì nay còn tại đòn nên tòa
chưa xét đến.

Trich B. P.

BỘNG-TRIỀU

Mất trộm chât nô

Đêm hôm 22 rạng ngày 23 Avril
vừa rồi, Công-ty Pannier có mất
trộm 55 ki-lô chât nô. Viện thanh
trá mới-thám tra xét việc ấy biết ra
rằng kẻ trộm đã cạy cửa vào. Người
cái coi kho và người gác kho, đều
đi gần đấy, bị lính nghỉ là can
phạm vào việc này. Vì vậy cả hai
người đều phải giải đến gần đòn
khô-xanh ở BỘNG-TRIỀU để xét hỏi.

D. P.

KIẾN-AN

Cách hành động của quan
huyện An-Dương

Quan huyện An-Dương thuộc tỉnh
Kiến-an tên G.. Từ khi về nhậm
buộc này, nhân dân ta thán khôn
xiết kẽ ! Xin thuật những việc ngài
đã làm như sau này :

1) Quản-Đè người làng Mai-Trù
tông Song-Mai bị cõi mồi (là bọn
người uỷ giáp việc, đì danh đì thám)
chó à có rào đì gông cộng-sản. Quản-
Đè phải là ngài hết mồi yên
chay. Bạc Quản-Đè bỏ tài xong,
ngồi lại xoay bão. Quản-Đè rằng :
chó hồn trong làng có kè thi lòn

(Lem tiếp trang ba cõi nhât)

RẬT MỚI! RẬT THIỆN!

Tiệm ăn tiệm ngõ mõi mõi lồi đì
Paul Bert gần cầu Giò-Hồi, hiệu là
Cheong Shing (昌昇, Xương-thắng), nêu
đèn Tàu và Ann m rất tinh xảo, tiếp
điều rứa vòn khôn khép gáy áy-quyền

chay. Quản-Đè rót nước vào

NƯỚC MẮM BẮC-DẦU

Cần

DÔNG-LỆ THƯƠNG-CỤC QUẢNG-BÌNH

NGÂN SẢN ~~nhà~~ ~~quốc~~

Số làm tại cửa bờ NHẤT-LỘ cách tỉnh lỵ 1 kilomét.

Đã được nhiều nhà du lịch Tây và là tôi quan sát tại số làm, chúng chỉ sự tinh khết và được đặc riêng ban theo là món không phổ biến, có thể đã hàng mấy mươi năm không đổi mới.

Bản hiện đã bán khắp cả Bắc-Kỳ, Trung-Kỳ, Nam-Kỳ và Ai Lao.

Mong rằng các ngài lưu tâm bảo người nhà mua nước mắm Bắc-Dầu để dùng hay đem làm quà cho bạn bè hơn cho vật khác.

Thưa và tiễn bắc xin cờ gởi cho M. TRẦN NHẬT TÂN là Directeur của ban hiệu

DÔNG-LỆ THƯƠNG-CỤC

vụ cáo nêu thế, cờ khai ra để ngài minh oan cho (1). Quản-Đô khai tên Thuần, tên này cũng phải là ngài mới là..... Song thật sự thời chính lú « cõc » của ngài đã bỏ tem mờ cho ngài ăn đầy thôi !

2) Ba tên : Cực, Sang, Muộn Hè - Liên cũng bị cáo, ngài về khám không có tang vật gì, nhưng thay nhà chung có nhiều thóc, ngài cũng lấy mồi tên..... rồi tha.

3) Bình-vân-Úc người làng Bach-Mai, tông Văn Cù, bị cáo phản đối chính phủ, ngài về khám cũng không thấy gì, chỉ thấy một ổ dog tre lột ngực dụng bạc giấy. Ngài cũng rước ông « thần tiên » kia về khám, dời..... Lực không chịu; ngài không nghe, sai lính cùm đánh rất khéo sô. Úc bức quá loạn tự vẫn; ngài bèn giải y lên tinh. Một ông già bắc kèo-sù kia khi nào ngán chịu bò hoài, ngài là sai là cõ mõi đem một khẩu súng dã và làm ba mồi, bò vào giếng làng Bach-Mai rồi bò tem báo tinh. Tỉnh-Đường sứ: ngài về khám, ngài bèn khép lắc vào tội « phản đối ». Úc đã phải tống giam, anh em y ở nhà phải lo theo số ngài truyền trước.

4) Chánh Tố người làng Hồi Đô có cháu gái là tên Nhai làng Hoàng-Lú. Ngày kia Tố rủ Chánh-Canh đến chơi xem nhà tên Nhai. Nhai lại mời Chánh-Mục, chánh hổ Hiền-Chánh Hảo đến tiếp ông vợ. « Cõ mõi » bết có 5, 6 người ăn uống về bao. Ngài cho « cõ mõi » đem bò bò và hát đĩa di trước rồi nói: đem lính tráng tới bắt. Bão họ có chịu là 101 đánh sôc đĩa, phải là....., nếu không ngài sẽ buộc cho tội hợp đồng. Bọn ấy tống thê phải y lời.

Đây là lược kê mấy việc mà thôi.

Ph.-M.-Th.

NAM-KỲ

Cờ và Truyền đơn Cộng Sản

Đêm ngày 28 tháng 4 năm 1930, ở Gò-Vấp, Thành-Đồng-Tây, trước nỗi-sở Công-Ty Đầu-Hồ, tại nhà trú-hàng của Công-ty Xe-Điều (Tramways), đường lối Hoc-Môn, và các khu-quận thành Gia-Định có người giang-nhiều cờ Cộng-Sản. Cờ bằng vải đỏ, có thứ-thật lớn, có thứ nhỏ; trên cờ có vẻ báu, liềm và ngón sao vàng nằm cạnh (huy hiệu Cộng-Sản).

Nay kính cõi
VỐ-BÁ-QUẬT tức Cai-Ba
Tâcheron des Travaux-Publics
15 rue de Tiêu Môn 15
Annam

MANDATS CỦA AI???

Bản báo có tiếp được 1 cái mandat: seri A 0'1.009 số 158 ở Đồng-Hới ngày 10-4-30 mà không có tên người gửi, vóy ngài nào có mandat ký xin trả lời cho biết, cảm ơn.

Tiếng-Dân

CHI - KHÁI - TÁN

HỆU CON BƯỚM-BƯỚM

Thuốc ho bột mồi gói giá 0\$10

Thứ thuốc ho này trừ đờm nhuộn-phế rất là tái linh, hẽ ai mắc phải bệnh ho, bất-cứ mồi hay ho dù lâu ngày hoặc ho gió ho khan (không đờm) hoặc ra đờm đen, đờm vàng, hay ho ra huyết, đờm xanh, nam, phү, lão, hú đều dùng được cả, hẽ ai có bệnh ho nên mua thô một gói mà dùng, mới biết nhời trên này không sai. Bản Dược-phòng và các nơi Đại-ly đều có phát sách thuốc cả, trong những lối & xứ Việt-Nam đều có Đại-ly của Bản Dược-phòng.

Bản được - phòng và các nơi đại - ly đều có sách thuốc biếu

MỘT MỐI CẨM-TƯỞNG

Đối với bức thư của ông Thanh - Tâm và bức thư người dân Bắc-Kỳ

Nhân đọc trên mồi bão này về mục « Ty-dô diễn-dàn », hai bức thư: bức thư của của ông Thanh - Tâm số 267 và bức thư của một người dân Bắc-Kỳ số 276, mà tôi không sao ngắn được mồi cẩm-tinh, phải có bài này để ngỏ cùng ông Thanh-tâm và cùng ông dân Bắc-Kỳ nào đó, và chung góp mồi ý kiến cho rộng đường dư-luận.

Ông Thanh-tâm là một người trong quan-trưởng mà còn biết nói « ai ché ta là thày ta », tự nhận rằng cái « chủ-angled làm quan là không hiệp thời » và mình bắt đầu dì vi « hoàn cảnh gia-dinh và chế độ xã-hội... » nên mới ra làm quan v.v. Tôi ông là một người xuất-chứng trong đám quan-trưởng; có dò biết cái lương-tâm của ông chưa đến lê-bát như ai, dòn dòi ra một dòn hèn bò xó du-luận, tinh-thoán có suy nghĩ dòn một vài bài dòn trên mồi bão là chí vi những bài ấy, nếu quan trên dòn mãi vào, thì có quan-lê dòn ký quan-lai tham những mồi bão c. trong chí-trich thi-tuong không phải dòn gởi mồi tu-tu-của họ, mà báo tinh-thoảng lây gióng lây nói, xót xa cho linh a-khu-mù; nhưng chí-trich là dòn mưu-nghia dòn công lý soi-thấu nỗi khổ của dân-gian, họ may có vi khéo mà họ long-quyền nói tay chui lì. Ai đã bị chí-trich không bị lương-tâm cản rờ thi cũng lo cho cái vòi gào dày voi, lo cho đường giao-thiép trô-ogai, mà mọi mai các mối tư lợi càng ngày càng giamond.

Ông Th. T. lại nói trong bức thư: « Tôi khi chỉ vi từ thày từ lợi mà có kẻ dòn vi bài nói xóm một vòi vien quan nào, (thieu gi cách bịa đặt) ra: như là hối lộ, bắt công v.v. ấy ròi dòn mày vien quan ấy có thanh-liêm dòn dòn, có chánh-truc dòn dòn cũng không dòn bài cái chánh được, vì nhà báo đòn thiên-vị mót bón ròi ».

Tôi dòn nói ông Th. T. là một tay xuôi-chứng trong quan-trưởng; ông muôn làm hết bón-phận dòn với lương-tâm, và dân và nước; ông lại muôn sao cho mày ông quan-thanh-liêm-chính trực được rõ mày ở dòn dòn nước nhà; nhưng ông khô làm vi nỗi nhà báo thiên-vị không dòn lời cái-cái-anh cho họ. Vày tôi xin lỗi ông Th. T. mà biếu cho ông một kẽ: là muôn cho rõ ràng liêng thanh-liêm, muôn ròi cái-nhị của phe tu-thu công-kích, thi cái-chánh-bằng-việc làm-lành cho nhân-dân khen ngợi ca-tung công-dức minh, không hơn là cái-bằng-lời nói trống sao ?

Đó là nhẫn-bức thư của ông Th. T. Nay xem qua bức thư ông Bắc-Kỳ mà tôi lại có thêm vài ý kiến khác. Ông Bắc-Kỳ nói: « Nếu vậy e thie rằng nghiêm khắc quá. Ở đời e tuong chi-bực-thanh-mới vò quâc cõi người-pham ai là không làm lõi... ». Phải; cái-tanh-chai của người là bay lầm lõi, học tâp cũng công-nhận thô Errare humanum est. Nhưng có viện-cái-cái-ky mà làm lõi già đời thật là một điều hại to. Huống lõi có

gương, nhưng khốn nỗi ! e vòi thiên-khả khuyen thi-môi biết làm sao bây giờ ! Tôi nghe, ngài cho cái lanh-canh ông Th. T., nhưng cũng xin ông biếu-thau cái chõ khõ làm của nà ngón-luận.

Ông Th. T. có dòn cái vi-dụ: « Một dòn con nít ham chơi bõi-leu-long, mà không lo chán-chết học e hành, cha mẹ thấy thế, giận la đánh « mắng rồi đuổi đi, không cho ở nhà » nữa, trưởng là diệu-phuong, tâu « nứa, nứa » ai dòn ? tý nháo rằng cái « chủ-angled làm quan là không hiệp thời » và mình bắt đầu dòn vi « hoàn cảnh gia-dinh và chế độ xã-hội... » nên mới ra làm quan v.v. Tôi ông là một người xuất-chứng trong đám quan-trưởng; có dò biết cái lương-tâm của ông chưa đến lê-bát như ai, dòn dòn ra một dòn hèn bò xó du-luận, tinh-thoán có suy nghĩ dòn một vài bài dòn trên mồi bão là chí vi những bài ấy, nếu quan trên dòn mãi vào, thì có quan-lê dòn ký quan-lai tham những mồi bão c. trong chí-trich thi-tuong không phải dòn gởi mồi tu-tu-của họ, mà báo tinh-thoảng lây gióng lây nói, xót xa cho linh a-khu-mù; nhưng chí-trich là dòn mưu-nghia dòn công lý soi-thấu nỗi khổ của dân-gian, họ may có vi khéo mà họ long-quyền nói tay chui lì. Ai đã bị chí-trich không bị lương-tâm cản rờ thi cũng lo cho cái vòi gào dày voi, lo cho đường giao-thiép trô-ogai, mà mọi mai các mối tư lợi càng ngày càng giamond.

Ông Th. T. khiêm-nhưng; ông hạ minh vi quan-trưởng với con nít.

Có hơi quá lè. Nhưng con nít là khôn-rồi làm cho mày cần phải kboan dung. Đến như quan-có học-thức, biết luật lè, thi không phải vi kuông biết mà ẩn hối-lộ, không biết mà hiếp-dân-ngo; và dòn với hàng quan-lai tham những mồi bão c. trong chí-trich thi-tuong không phải dòn gởi mồi tu-tu-của họ, mà báo tinh-thoảng lây gióng lây nói, xót xa cho linh a-khu-mù; nhưng chí-trich là dòn mưu-nghia dòn công lý soi-thấu nỗi khổ của dân-gian, họ may có vi khéo mà họ long-quyền nói tay chui lì. Ai đã bị chí-trich không bị lương-tâm cản rờ thi cũng lo cho cái vòi gào dày voi, lo cho đường giao-thiép trô-ogai, mà mọi mai các mối tư lợi càng ngày càng giamond.

Ông Th. T. lại nói trong bức thư: « Tôi khi chỉ vi từ thày từ lợi mà có kẻ dòn vi bài nói xóm một vòi vien quan nào, (thieu gi cách bịa đặt) ra: như là hối lộ, bắt công v.v. ấy ròi dòn mày vien quan ấy có thanh-liêm dòn dòn, có chánh-truc dòn dòn cũng không dòn bài cái chánh được, vì nhà báo đòn thiên-vị mót bón ròi ».

Tôi dòn nói ông Th. T. là một tay xuôi-chứng trong quan-trưởng; ông muôn làm hết bón-phận dòn với lương-tâm, và dân và nước; ông lại muôn sao cho mày ông quan-thanh-liêm-chính trực được rõ mày ở dòn dòn nước nhà; nhưng ông khô làm vi nỗi nhà báo thiên-vị không dòn lời cái-cái-anh cho họ. Vày tôi xin lỗi ông Th. T. mà biếu cho ông một kẽ: là muôn cho rõ ràng liêng thanh-liêm, muôn ròi cái-nhị của phe tu-thu công-kích, thi cái-chánh-bằng-việc làm-lành cho nhân-dân khen ngợi ca-tung công-dức minh, không hơn là cái-bằng-lời nói trống sao ?

Đó là nhẫn-bức thư của ông Th. T. Nay xem qua bức thư ông Bắc-Kỳ mà tôi lại có thêm vài ý kiến khác. Ông Bắc-Kỳ nói: « Nếu vậy e thie rằng nghiêm khắc quá. Ở đời e tuong chi-bực-thanh-mới vò quâc cõi người-pham ai là không làm lõi... ». Phải; cái-tanh-chai của người là bay lầm lõi, học tâp cũng công-nhận thô Errare humanum est. Nhưng có viện-cái-cái-ky mà làm lõi già đời thật là một điều hại to. Huống lõi có

SÁCH CHĂN NUÔI THEO KIỂU HOA-KỲ

NUÔI THỎ, có gầy cách trù, lông (1 kilo lông 400 g). Cách thức da (fourrage) cách chăn-bép..... 1300

NUÔI GÀ, có gầy cách chăn-bép cho gà đẻ nhiều, cách dùng máy ép, chăm sóc..... 2500

NUÔI VỊT, NGAN, NGỒNG, GÀ TÂY (dindon), GÀ NHẬT (pintade), BỒ-CẦU 1300

Ba quyền (cả cừu Recom) 3320. Thủ và 2550. Thủ và 111.. bò cát 1360. Gà và vịt.... bò cát 2350. Thịt hóa giao ngàu thêm 0\$15/cúc.

Mua sách ròi có thể hỏi thêm những điều không hiểu hay muốn biết thêm. — Mandat và thê thê cho M. Nguyễn-xuân-Điệp 37 phố nhà-thương chửa mất (37 Mirl. bei) Hanoi

CỎ-BẠCH

Hội SOCIÉTÉ FONCIÈRE DU TÔN-KIN ET DE L'ANNAM (diện địa giá 6c bộ), là một Hội lập theo tên cách Hội Tài-chanh, vốn mưới triệu quan tiền Pháp, mới thành lập tại Hanoi, có lối kinh cáo đồng-nhân biết rằng kể từ ngày 22 Juin Bán-Hội khai-trường tại nhà số 16 phố Henri Rivière (nhà Hotel Métropole). Hội Sở cũng ở đây.

Hội giao-dịch hết thảy những việc buôn-về bát-dông-sản, như là mua-bán, đổi-trác, cầm-càng là quản-cố những diện-dia-gia-6c trong toàn bát-xứ Bắc-Kỳ và các tỉnh phía bắc Trung-Kỳ cho đến

Chỗ quyền giao-dịch mọi việc này. Ban Hội đã phò thắc cho Ông LESTERLIN là Ông công-tú, nay về tri-al, mà mày cầm-gắn đây cũng dòn tài coi qua những việc diễn-dia-gia-6c trong xứ này. Trước Ông có quan-Ký xu-hu-tri LACOLLONGE đã coi sóc về mọi việc chuyen-món.

HỘ VẬN-QUỐC TIẾT-KIÊM

Chi cuộc ở Phố Borgnis Desbordes Hanoi, kinh lối báo cáo cho các chức có nhậm Phiếu Tiết-Kiêm của Hội biết rằng ký xđ số thứ 31 xđ tại Tông-cuộc ở Saigon ngày 28 tháng Avril 1930 mới ròi, cái-série số 1480, của Ông Tan-Kiong-Hong & Cholon Nam-Kỳ được tróng.

Số bạc tróng 1.000\$,00 đã cấp phai liêng ròi.

Ký xđ số gần tới đây thi định, ngày 28 Mai 1930.

THAY ĐỔI ĐẠI - LY Ở HUẾ

M. Nguyễn-xuân-Điệp 37 phố nhà-thương cho M. Tân-Thết-Dài xin thô.

VIỆC THÈ-GIỚI

Á-ĐÔNG

TRUNG-HOA
Tường-giới-Thạch-lên Hán - Khôu
Tường-giới-Thạch-lên Hán - Khôu.
Quân-doi Hán-Khôu-Tuân là quân-tiến-phong, từ mặt trận trở lại Hán-hồ hoan-uglénh Tường-lên môt-quân-sự hối-nghị; về mặt Binh-Háo và Tương-Hán, hối-nghị quyết định gõi tên là thô; nếu gõ Tio-Duong không được thì bô Tio-Duong mà lui về giữ Võ-Thắng Quan.

祥
VINH-RATINH-DONGHOI-HUE-TOURANE-PAFOOD
Thuốc của VINH-HUNG-TƯỜNG
hầu cũng dù công-nhận là tốt già lại phải chăng
Xin quý khách vui lòng chiếu-cổ cho mài,
mua và cđ-dòng giúp cho, cảm tạ vô cùng.

VINH-HUNG TƯỜNG
N° 176 Rue Barrout - VINH

Hanoi, le 24 Mars 1930

CẨM-TẠ-ON CỨU-MỆNH

Tên tôi là Dương-lục-Lang ở phố hàng Than n° 2 Hanoi, tôi có mắc phải bệnh ho dù lâu và ho đến nỗi không di lợi được, bệnh tinh-rồi là nguy hiểm, di hốt-hiệu này sang hiệu khác dù mua thuốc điều-trị nhưng cũng vô hiệu, sau tôi thấy hiệu thuốc Đại-Quang có-bán-thu-thuốc ho « CHI-KHAI-TÁN », tôi mới mua uống dù một tháng thi thấy khỏi ngay và lợi di-lâm-ăn được như xưa. Tôi không lấy gì mà tạ-on-tiến-sinh được, mới đăng báo-chương để giới thiệu đồng-báo ta biết là thử-thuốc hay không đâu bằng. Nếu có mua thuốc xin nhận cho kỹ chữ hiệu và con-nhân Bướm mới khôi-lâm-thuốc già.

Dương-lục-Lang

DAI - QUANG DU'O C - PHÒNG

46 Bé Tông-dốc-Phương CHOLON — 47 phố hàng đường HANOI — dai-ly: n° 51 phố khách HAIPHONG

Quân Tây-Bắc tiến đánh
Quân Pháp đã kéo đến đánh Xác-Son. Đại-bộ quân Tưởng đã lui về Tia-Duong. Đến-kim-Khai (Phùng tử Kinh-Tú quan) ta-a phía đông, chiếm lấy các huyện Nam-Dương, Tân-Dà...

Quân Phùng-Ngọc Tường đánh thi hành i-choph, tiến đánh bị đường một lối. Tân-Lương-Thành nằm đường Lóng-Hải, đội quân trước mặt trận đông ở Qui-Dέ; Lộc-chang-lán thi là Trịnh-Châu di đến Kha-Pong.

Quân Diêm-Lich-Son

Quân Tâng-tiền-anh và Van-tuyé-Tâi đã kéo quân Quí-Đắc, hợp sức cung Tân-Lương-Thành, chia ra đánh Tứ-Châu, Hòn-Phú và Thạch-gia-Trang (mặt Dịch-Sơn); ngày nay cũng có đánh nhau với quân Nam-Kinh.

Tiếp ngày sau — Quân Sơn-Tây (Diêm-Tiếp-Sơn) lục tục theo đường xe lửa Bình-Hiên mà kéo xuống Nam; hiện đã có 4 sư-đoàn di đến Trịnh-Châu. Ngày nay sau khi bắt quân Phùng Diêm lập trung zong thi họ iết-hết (tòng-công-kích) đánh quân Tưởng-kiết-Thach.

Ở Sơn-Dông

Bộ Nguyễn-Pheo-Lượng (quân Sơn-Dông) còn trú ở Tố-Nam. Hòn-Phú-Cử và Trần-Diễn Nguyễn vẫn còn xung đột cùng nhau. Phía bắc tỉnh Sơn-Dông bị quân Diêm chiếm lấy.

Học-sinh vận động

Mới đây ở Thương-Hải, phái học sinh công-sản có tổ chức cuộc biếu-tinh, biếu-canh-sát vào can thiệp cho nêu hai bên xung đột nhau. Vì trưởng Ninh-Phổ đóng cửa (Trưởng cho là chém bợn phản đối) mà ba học-sinh tựu hội nhau lại để phản đối việc này. Các học-sinh trường khác được tin ấy cũng nhóm nhau rồi rủi gầy truyền đơn có đồng viên phản kháng. Nhiều người ngoại quốc cũng xung vân-dông giúp phái học sinh cho nêu bứa mi-linh (bợn) ta-a giữa i-choph mà dien-thuyet) ngày người ta du đông lâm Trước cũn trường, giày tru-ja, dùn rải khắp cả, các học-sinh là lối om sòm.

Linh-canh-sát liền kéo nhau từ giải-tán. Học-sinh bị xu-đuôi rất dữ dội, mấy người bị ngã là chỗ đông bị bắt.

Nhưng học-sinh bị xu-đuôi chỗ này lại di nơi khác, nhóm nhau lại trước một rep hét-bóng, thỏa mãn Chánh-phá, bài ngoại-quốc, tên khai-hàng đều thi xung đột với linh-Hoc-sinh chay bo-vap rep hét-bóng, linh-lai xu-đuôi di hoc-sinh lại so-ha hàng, một người linh chay-tot, học-sinh xong vào-đi, linh đưa-sóng ra, bắn chết hết 1 người và một người nữa bị trọng-binh. Nhóm đó 8 người học-sinh cộng-sản bị bắt, linh-canh-sát Tàu và ngoại-quốc bứa nay lo dè phò lâm.

Tin Truong-phát-Khuê

Quân Truong-phát-Khuê kéo đến m t Vô-Hà ở biên giới Quảng-đông (Quảng-Tây) có những đội Dân-quân tâng-lập, ngày nay đều là quân-dội của Truong

thi-chứa-cá

Ngày 1er Mai, ở La-mă-né

Chinh-phá cho phép đảng XX-bội Dân-

AU-CHÂU

Cộng-hoa vận động, & Tây Ban Nha
Ở Madrid, nhà lãnh-tu Quá-khích diễn-thuyet, nói rằng Primo lần cháp chính là tại quốc-vương ủng hộ Primo; các tâng-phái hòa-hợp lại mà chia thê Cộng-hoa ở Berlum, dân-chang kéo nhau di hoan-ghenh viêc lanh-tu phản-dối & Quí-Dέ; Lộc-chang-lán thi là Trịnh-Châu di đến Kha-Pong.

Ngày 1er Mai ở Đức

Cái ngày 1er Mai là ngày mà các Chánh-phủ kỵ lâm, vi lao-dong & toàn-thế-giới hay tham-co-bộ đội mà phái-rolli coi trọng là của Chánh-phủ. Hồi tối ngày đó thì Chánh-phủ đã hiến-phép cho các đội binh di tuân phong để dân-ap lao-dong i-choph các cuộc vi-tinh. Lâm-sao hai bên cũng không tránh khỏi sự xung-dột.

Chính-phủ Đức mới rồi đã biết tới sự xung-dột kỵ lâm cho nên cũng chịu theo ý anh em lao-dong mà cho dùn-phep trêp, lập biếu-tinh trong ngày 1er Mai tới đây. Cái tên ra ở Munich là không chịu mà thôi.

Ở Ba-linh kinh đô nước Đức, cong-sản đảng và XII-hội đảng lò-chợc hai cuộc bêu-tinh & thành-phố Lustgarten. Maôn hai bên khói xung-tot nhau thi phải tránh nhau, biếu-canh-sát hết sức giữ trật tự.

Một nhà lam mui bị bắt, ở Ba lan

Ti-Varsovi, 27 avril — Cảnh-sát đến xét một lâm-lam mà lớn, bắt được nhai-cái mồi lâm-kai lòp, để cho đảng viêc Cong-sản đảng mà đe giây mồi cỏ bông bị bắt. Người thử kỵ bị bắt, các nhân viêc chay-tru-ja được nhiều.

Ở Riga, bắt được nhiều người phái-viêc

của Đô-Tam Cong-sản Quốc-Tế. Hòn-Phú-Cử

và Trần-Diễn Nguyễn vẫn còn xung đột

cùng nhau. Phía bắc tỉnh Sơn-Dông bị

quân Diêm chiếm lấy.

(Arip)**CÁC NHÀ ĐẠI-LÝ BÁO TIẾNG-DÂN****BẮC-KỶ**

Cát Thành 40 Rue du Chanvre Hanoi
Bao-Hung thu-quan 107 rue du
coton Hanoi

Nam Tân 84 Bd Bonnal Haiphong
Việt-Hung, 62 Avenue Paul Dou-

mer Haiphong

Tổng-cát Tường, Hạ Long Thu-Điêm

Hongay

Hội Ký 31 Rue Carreau Nam Định

TRUNG-KỶ

Chu dinh Quán 72-74 Rue Văn-

Trường Thanh hóa

Tam Kỳ Thu Quán Vinh

Văn Hòa, Rue Gia Long Hué

Phan-duc-Huy secrétair Atel er

central Hongay

Vương-gia Ngai Photographe Nha

trang

Hiệp-Thanh Commerçant Phan rang

Hàm-Lâm Commerçant Phan-thiet

Binh-văn-Châu Commerçant Dalat

NAM-KỶ

CAO-MÊN

Bazar Truong Xuân 25-28 Quai Pi-

quet 27-28 Pnompenh

TAM-KỶ THU-QUÂN

Bán tiễn-thuyết, sách

học & các thứ nhất

báo.

Các bô trô

thuật múa-giò

sách báu-tia

viết-tho

thuong

lyeng

Atel er Michel Fec'h VING

Yves Chappelle

Précédentes

Monographies

Biographies

Albums

Magazin BÁT - TINI

Magazin BÁT - TINI